

LJEPOTIČA IZ

Martin McDonagh

LEENANEEN

Režija: Dražen Ferenčina



HAVATSKO NARODNO
HAZUŠTVO U ŠIBENJICU
sezona 2016./2017.



LJEPOTICA IZ LEENANEA



Hrvatsko narodno
kazalište u Šibeniku
sezona 2016./2017.

Premijera:
21. travnja 2017.

Martin McDonagh
Ljepotica iz Leenanea

Režija: Dražen Ferenčina

Prijevod: Lara Hölbling Matković
Scenografija: Branko Lovrić Caparin
Kostimografija: Sara Lovrić Caparin
Autor glazbe: Igor Karlić
Dizajn svjetla: Josip Bakula
Scenski pokret: Alen Čelić
Inspicijent: Anđelko Babačić

Uloge:
Mag: Biserka Ipša
Maureen: Franka Klarić
Ray: Bojan Brajčić
Pato: Jakov Bilić



Ljepotica iz Leenanea

Ako tražite jasne odgovore, jasne razlike između pravog i krivog, ili rješenje moralne dileme, drama Ljepotice iz Leenanea možda nije pravi izbor za vas. Jedina je dilema koja mi je u pogledu te drame ostala neriješena zašto McDonaghova drama nije dobila nagradu Tony 1998. za najbolju dramu. Poput njegove drame *Bogalj iz Inishmaana*, McDonaghova *Ljepotica iz Leenanea* govori o pripovijedanju priče i važnosti pričanja priča i slušanja priča. I to je sve. Poput bilo koje uistinu dobre priče, priča o Mag Folan i njezinoj kćeri Maureen priča je koja utječe na slušatelja na nebrojene načine. Jedna će osoba stati na stranu majke, druga na stranu kćeri. Kako čujemo priču, ovisi o tome kako se sučeljava s našim osobnim pričama i do koje mjere možemo tolerirati vježbanje tih priča u našem unutarnjem oku, dok gledamo kako se druga priča odigrava na pozornici.

Priznajem, priča koja se odigrava, ili bolje urušava na pozornici, čudna je, ali s druge strane, takve su i mnoge naše osobne priče i istinite priče koje susrećemo svakog dana našeg života. Evo primjera! Na početku drame, Ray Dooley pripovijeda priču o svećeniku koji ima dijete s *Americom*. Objasnjava da je ta priča prenesena kao vijest, ali da bi za njega prava vijest bila kad bi netko *lupio to dijete u glavu*, ili razmišljao o tome, ili znao za neko dijete koje je zlostavljano. Ili možda to ovisi o tome jeste li ili niste bili zlostavljani. To je mračno-komična priča koja uzbuđuje duh i sjećanje na zadivljujuće načine.

Na površini, drama je o Maureen Folan, jednostavnoj i usamljenoj ženi u ranim četrdesetim godinama, i Mag, njezinoj manipulativnoj staroj majci, koja se stalno mijša u Maureenin život i odbija dopustiti kćeri da se zaljubi, čak i kada se pruži prilika u stvarnom obliku Rayjeva brata Patoa, koji bi htio Maureen za svoju *ljepoticu*. McDonagh prede priču vrlo oprezno i vrlo vješto s mnogim iznenađenjima i mnogim neočekivanim obratima i zaokretima te s mnogim nagradama pažljivom slušatelju. Kad vidimo kako Mag pali pozivnicu upućenu Maureen i presreće (i uništava) poštu namijenjenu njoj, mislimo kako točno znamo što se događa, tko je kriv, i *kako srediti* disfunkciju obitelji. Pogrešno, ili kako bi rekla naša djeca/unuci: „Da ne bi!“.

Što više vidimo i čujemo, shvaćamo kako disfunkcija te određene obitelji nije imala nimalo jednostavna. Tko je iz tog dueta majka-kći *bacio prvi kamen*? Imamo li posla s majkom-tiraninom koja kinji svoju kćer usidjelicu, ili zapravo imamo posla s majkom zaštitnicom koja spašava svoju psihotičnu kćer od sloma izazvanog obmanom? Kad Maureen definira svoj san kao biti *bilo gdje samo ne to i bilo gdje samo ne ovdje*, što je sadržaj tih snova? Snovi izgubljene mladosti i prilika ili snovi koji imaju noćnu moru čine ponešto pastoralnom po svojoj naravi? Zašto rana na Maginoj ruci neće zacijeliti? Zašto bi Maureen provodila toliko

vremena kupujući kekse koja njezina majka ne voli, samo da bi je *mučila*? I, upravo kad pomisle da je nešto sveto u tom kućanstvu, zašto Mag prazni svoju noćnu posudu u kuhinjski sudoper? Tko je onaj *munjeni* u ovoj obitelji? Možda ćete do kraja drame imati neke odgovore.

Ljepotice iz Leenanea prvoklasno je kazalište. Pogledajte tu dramu!

Nemojte očekivati da će se sve posložiti na svoje mjesto.

Jednostavno pustite priču da odjekuje vašom pričom i sjetite se otkopčati pojas za spašavanje prije nego završite vožnju!

David Roberts, za Theatre Reviews Limited nakon premijere Ljepotice iz Leenanea u New Yorku

Ton majstor: Pavle Karega

Majstor pozornice: Frane Celić

Rekvizita: Domagoj Carek

Scenski radnik, domar: Živko Gulin

Izrada scenografije: Ivica Kalebić, *Može, može sve*

Krojački radovi: Jovica Todorović

Vlasuljarski radovi: Ružica Miler

Šminka: Radovan Periša

Frizura: Miljenka Mikulandra

Garderobijerka: Željana Karega

Producent: Željko Koloper

Propagandistica: Jadranka Šestan Kostanić

Voditelj tehničke službe: Boris Radić

Izvršni producent i ravnatelj: Maja Trlaja



HRVATSKO NARODNO
KAZALIŠTE U ŠIBENIKU

HRVATSKO NARODNO KAZALIŠTE U ŠIBENIKU

Kralja Zvonimira 1
22000 Šibenik - Hrvatska
tel. +385(22) 213-145
fax +385(22) 212-134

DIREKCIJA

Maja Trlaja, ravnateljica
email: direkcija@hnksi.hr

Ured ravnateljice:

Deana Bujas, tajnica ravnateljice
email: direkcija@hnksi.hr

MARKETING - PROPAGANDA - PRODAJA

Željko Koloper, producent
email: koloper.zeljko@gmail.com

Jadranka Šestan Kostanić, propagandistica
email: propagandakazaliste@hotmail.com

Blagajna:

tel. +385(22) 213-088

TEHNIKA

Boris Radić, voditelj tehničke službe
email: tehnika@hnksi.hr



HRAVATSKO NARODNO
KAZALIŠTE U ŠIBENIKU

Nakladnik:

Hrvatsko narodno kazalište u Šibeniku
Kralja Zvonimira 1
22000 Šibenik

Za nakladnika: Maja Trlaja, ravnateljica

Urednik letka: Dražen Ferenčina

Likovno oblikovanje: Sara Lovrić Caparin

Tisak: Zadarska tiskara

Naklada: 2 000 primjeraka

Pokrovitelji:



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
Obrazovanja
i športa
Ministry
of Culture



Grad Šibenik



Županija
ŠIBENIK-KVAR

Partneri:



matkol



Gradski parking

Medijski partneri:



radio
ŠIBENIK